

↗ DOMETIC

AWNINGS

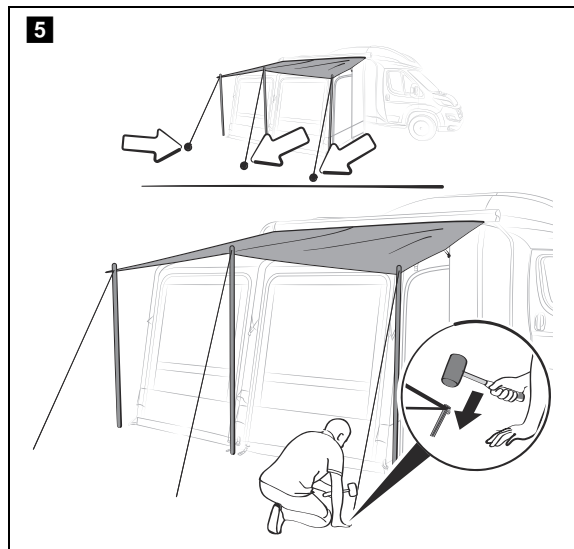
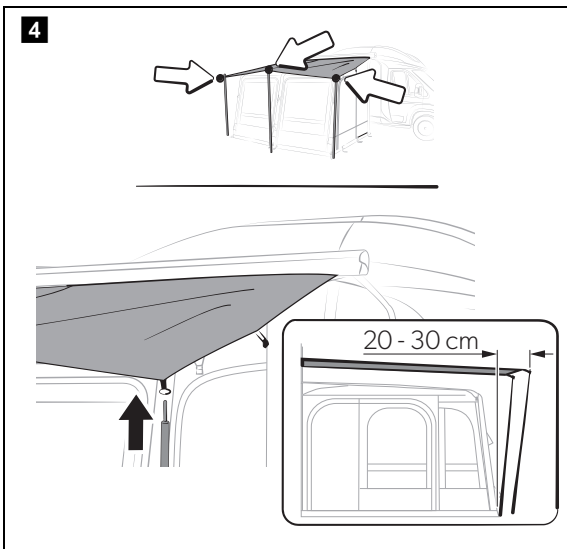
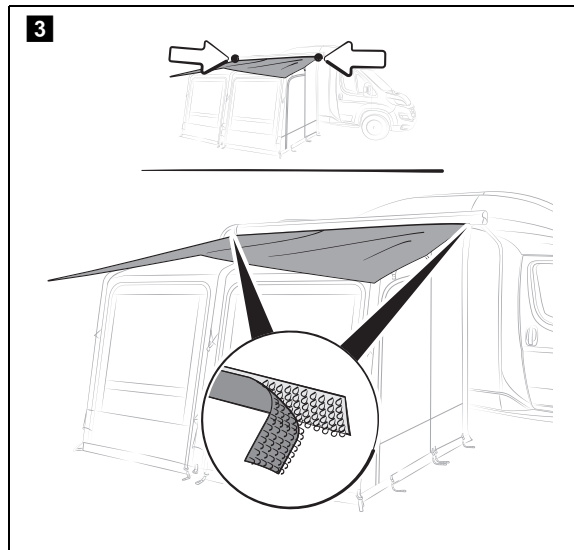
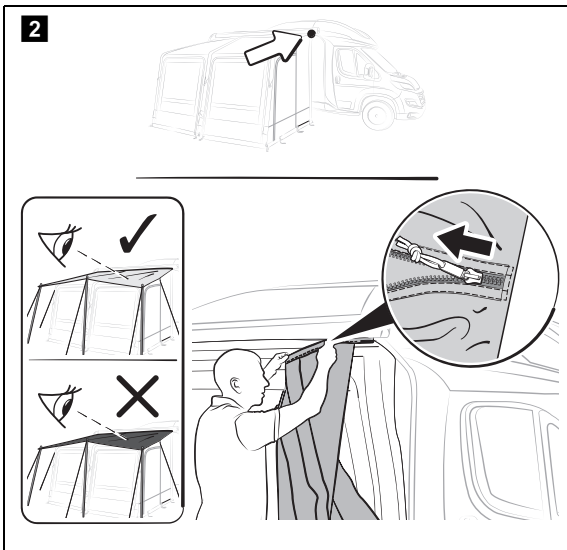
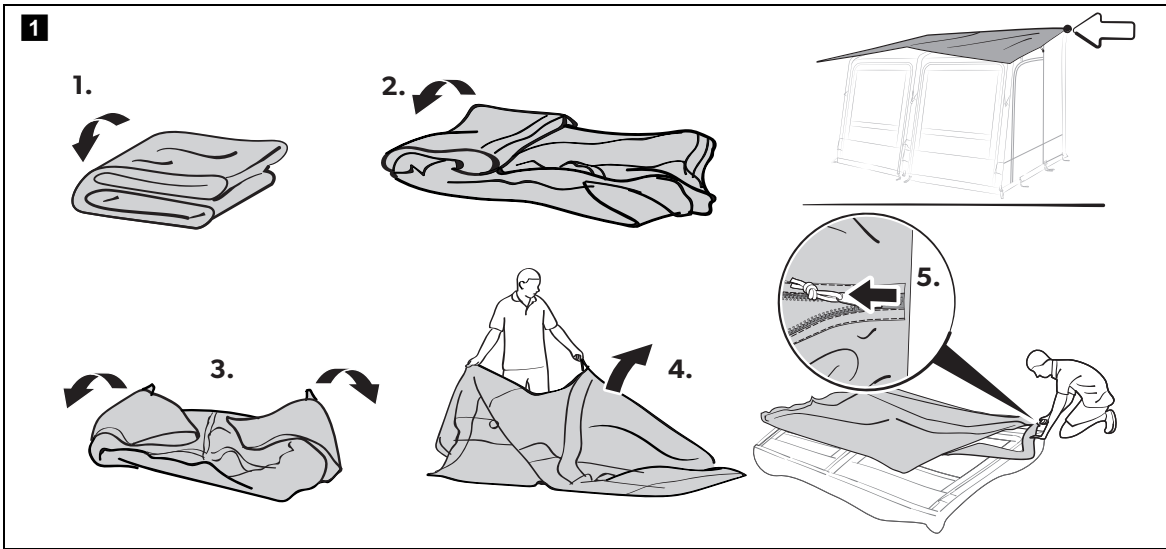
AWNING EXTENSIONS

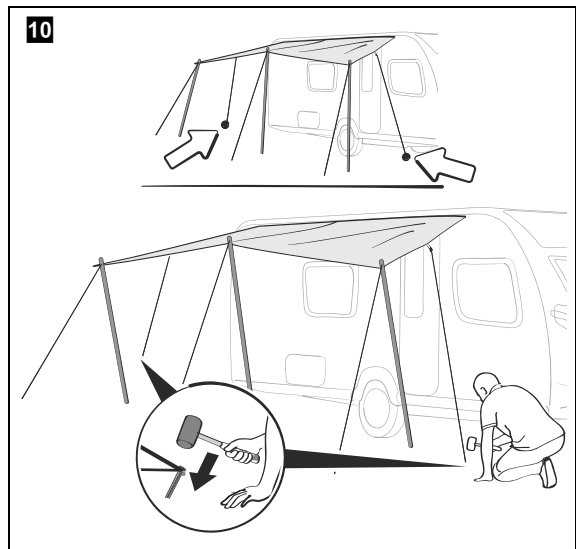
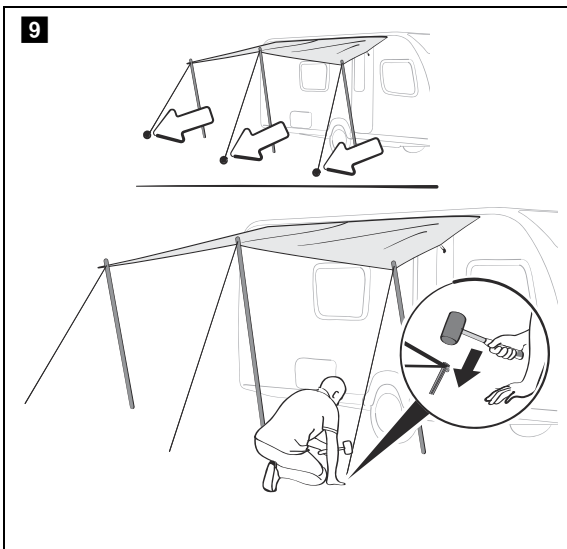
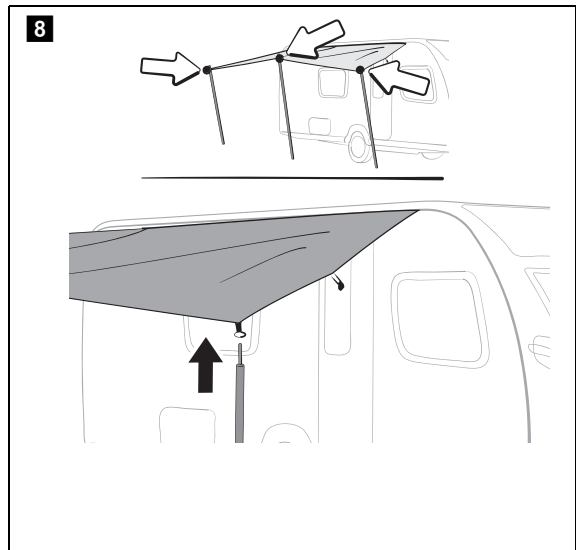
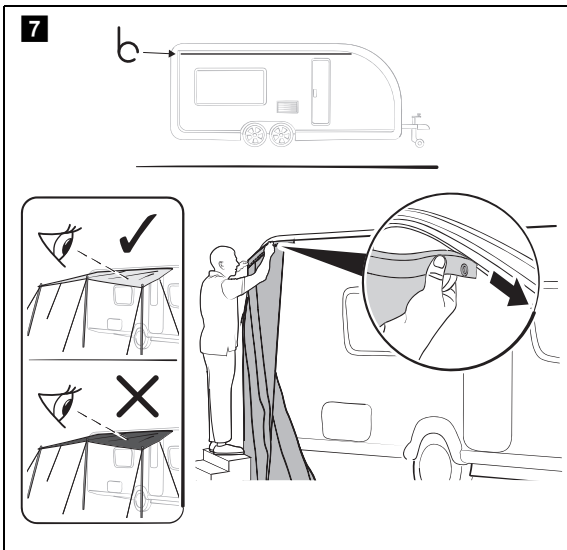


Solar Shade 200, 260, 330, 390, 400, 440, 500

EN	Solar shade Operating manual 5	SV	Solskydd Bruksanvisning 28
DE	Sonnensegel Bedienungsanleitung 7	NO	Solskjerm Bruksanvisning 30
FR	Toit solaire Notice d'utilisation 10	FI	Aurinkokatos Käyttöohje 32
ES	Parasol Instrucciones de uso 13	RU	Солнечный тент Инструкция по эксплуатации 34
PT	Toldo vela Manual de instruções 16	PL	Ostona przeciwsłoneczna Instrukcja obsługi 37
IT	Parasole Istruzioni per l'uso 19	SK	Slnčná plachta Návod na obsluhu 40
NL	Schaduwdoek Gebruiksaanwijzing 22	CS	Sluneční plachta Návod k obsluze 43
DA	Solsejl Betjeningsvejledning 25	HU	Árnyékoló Használati utasítás 45

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

Safety instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.
- Do not cook under or near the solar shade or use open flames.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Do not allow children to play around the awning tent and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Keep passage ways clear.

Scope of delivery

Solar Shade 200

Component	Quantity
Solar shade	1
Telescopic pole	2
Peg pack	1
Carry bag	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Component	Quantity
Solar shade	1
Telescopic pole	3
Peg pack	1
Carry bag	1

Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Component
Solar shade extension

Intended use

This solar shade is suitable for:

- Light to moderate weather
- Touring

This solar shade is **not** suitable for:

- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Using the solar shade

Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time. Check if the scope of delivery is complete.

Choosing a site

Choose a flat site that is protected from wind:

1. If necessary, use a windbreak.
2. Choose a shaded site to avoid UV degradation of the fabric.
3. Avoid pitching under trees as falling branches, resin, etc. can damage the product.

Setting up the solar shade



CAUTION! Risk of injury and material damage

Incorrect set-up or failing to take down the solar shade during windy weather conditions can cause a pole to loosen and inflict injuries to a person or damage your vehicle.



NOTICE! Material damage

- Ensure there is a small gap between solar shade and the roof of the awning so air can circulate.
- Do not open or close the zippers by force.



NOTE

- The solar shade comes with heavy duty pegs. These will be suitable for many sites but for some types of ground special pegs will be needed. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45° angle away from the solar shade into the ground.
- Peg the guy lines in line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the solar shade:

- The figures provide a general overview of the set-up. The actual set-up will vary slightly based on the model of awning tent.
- Get help. The set-up is easier with more people.
- Peg the guy lines so that the solar shade is under tension without distorting the shape.
- Check the guy lines from time to time to ensure adequate tension, if necessary use the runners to adjust.

Preparing for set up:

1. To protect the solar shade from dirt and damage, lay down a ground-sheet or footprint before unpacking.
2. Unpack the solar shade.
3. Separate and identify the different components.

Connecting the solar shade to an awning tent

1. Connect the solar shade to the awning tent.
2. Set up the awning tent.
3. Set up the solar shade as shown (fig. **1**, page 3 to fig. **6**, page 4).

Setting up the solar shade as canopy

- ▶ Set up the solar shade as shown (fig. **7**, page 4 to fig. **10**, page 4).

Dismantling the solar shade



NOTICE! Material damage

Do not use force when dismantling the side wing. Otherwise you might damage any material.

1. Remove any dirt on the outside.
2. Remove all lines and straps.
3. Remove all pegs.
4. Remove the telescopic poles.
5. Unzip the solar shade from the awning tent.
6. Fold the solar shade to fit into the carry bag.
7. Ensure that all parts are clean before packing them into the carry bag.
8. If the solar shade is wet or damp, dry fully as soon as possible.

Storing the solar shade

1. Clean the solar shade (see chapter "Cleaning and maintenance" on page 6).
2. Air fully and ensure the solar shade is totally dry before packing away.
3. Store in a well ventilated dry place.

Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.



NOTE

Choose a sunny day for cleaning to ensure the material will dry thoroughly.

- ▶ Fully set up the solar shade for cleaning.
- ▶ If necessary, clean the product with clean water and a soft brush.
- ▶ Apply impregnation against water and UV radiation before each trip.

Disposal



- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Brandgefahr

- Machen Sie sich mit den Brandschutzmaßnahmen vor Ort vertraut.
- Kochen Sie nicht in der Nähe des Sonnensegels und darunter und benutzen Sie kein offenes Feuer.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Verletzungsfahr

- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produktes eingewiesen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Vorzeltes zu spielen und vergewissern Sie sich, dass passende Schutzschuhe getragen werden. Abspanschnüre stellen eine Stolpergefahr dar und Heringe können spitz sein.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Durchgänge frei.

Lieferumfang

Solar Shade 200

Komponente	Anzahl
Sonnensegel	1
Teleskopstange	2
Packung Heringe	1
Tragetasche	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Komponente	Anzahl
Sonnensegel	1
Teleskopstange	3
Packung Heringe	1
Tragetasche	1

Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Komponente
Sonnensegel-Erweiterung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Sonnensegel ist geeignet für:

- milde bis mäßige Wetterbedingungen
- Reisetouren

Dieses Sonnensegel ist **nicht** geeignet für:

- sehr starken Wind oder Schneefall
- einen Saisonplatz oder eine kommerzielle Nutzung

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produktes erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produktes und dessen technische Daten zu ändern.

Verwendung des Sonnensegels

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, indem Sie einen Testaufbau durchführen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Auswahl des Standorts

Wählen Sie einen ebenen Standort, der vor Wind geschützt ist:

1. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Windschutz.
2. Wählen Sie einen schattigen Standort, um Schäden am Gewebe durch UV-Strahlung zu vermeiden.
3. Vermeiden Sie das Aufstellen unter Bäumen, da herabfallende Äste, Harz usw. das Produkt beschädigen können.

Aufbau des Sonnensegels



VORSICHT! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden

Ein falscher Aufbau oder das Versäumnis, das Sonnensegel bei windigem Wetter abzubauen, kann dazu führen, dass sich eine Stange löst und eine Person verletzt oder Ihr Fahrzeug beschädigt wird.



ACHTUNG! Materialschäden

- Stellen Sie sicher, dass ein kleiner Spalt zwischen dem Sonnensegel und dem Dach des Vorzelts vorhanden ist, damit die Luft zirkulieren kann.
- Öffnen oder schließen Sie die Reißverschlüsse nicht mit Gewalt.



HINWEIS

- Das Sonnensegel wird mit Schwerlast-Heringen geliefert. Diese sind für viele Standorte geeignet. Bei manchen Böden sind jedoch Spezialheringe erforderlich. Fragen Sie Ihren Händler.
- Schlagen Sie die Heringe in einem Winkel von 45° vom Sonnensegel weg in den Boden ein.
- Richten Sie die Abspannschnüre an der Naht aus, von der sie ausgehen.

Beachten Sie beim Aufbau des Sonnensegels die folgenden Tipps:

- Die Abbildungen geben einen allgemeinen Überblick über den Aufbau. Der tatsächliche Aufbau kann je nach Vorzeltmodell leicht variieren.
- Holen Sie sich Unterstützung. Mit mehr Personen ist der Aufbau einfacher.
- Verankern Sie die Abspannschnüre so, dass das Sonnensegel gespannt ist, ohne dass es sich verformt.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Abspannschnüre auf ausreichende Spannung und ziehen Sie sie bei Bedarf mithilfe der Spanner nach.

So bereiten Sie den Aufbau vor:

1. Um das Sonnensegel vor Schmutz und Beschädigungen zu schützen, legen Sie vor dem Auspacken eine Bodenplane oder Unterlage aus.
2. Packen Sie das Sonnensegel aus.
3. Sortieren und bestimmen Sie die verschiedenen Komponenten.

Verbindung des Sonnensegels mit einem Vorzelt

1. Verbinden Sie das Sonnensegel mit dem Vorzelt.
2. Bauen Sie das Vorzelt auf.
3. Stellen Sie das Sonnensegel wie abgebildet auf (Abb. **1**, Seite 3 bis Abb. **6**, Seite 4).

Aufbau des Sonnensegels als Baldachin

- Stellen Sie das Sonnensegel wie abgebildet auf (Abb. **7**, Seite 4 bis Abb. **10**, Seite 4).

Abbau des Sonnensegels



ACHTUNG! Materialschäden

Wenden Sie beim Abbau des Seitenvordachs keine Gewalt an. Andernfalls könnten Sie Teile beschädigen.

1. Entfernen Sie Schmutz von der Außenseite.
2. Entfernen Sie alle Schnüre und Gurte.
3. Entfernen Sie alle Heringe.
4. Entfernen Sie die Teleskopstangen.
5. Öffnen Sie die Reißverschlüsse, die das Sonnensegel mit dem Vorzelt verbinden.
6. Falten Sie das Sonnensegel so, dass es in die Tragetasche passt.
7. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber sind, bevor Sie sie in die Tragetasche packen.
8. Wenn das Sonnensegel nass oder feucht ist, lassen Sie es so bald wie möglich vollständig trocknen.

Lagerung des Sonnensegels

1. Reinigen Sie das Sonnensegel (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 8).
2. Lüften Sie das Sonnensegel gründlich und vergewissern Sie sich vor dem Verpacken, dass es komplett trocken ist.
3. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort.

Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Materialien auf Alkoholbasis, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Vogelkot und Baumharz so schnell wie möglich, um dauerhafte Schäden am Material zu vermeiden.



HINWEIS

Wählen Sie einen sonnigen Tag für die Reinigung, um sicherzustellen, dass das Material gründlich trocknet.

- Bauen Sie das Sonnensegel zur Reinigung vollständig auf.
- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste.
- Tragen Sie vor jeder Reise eine Imprägnierung gegen Wasser und UV-Strahlung auf.

Entsorgung



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen von Gewährleistungsansprüchen führen können.

Die Garantie deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Garantie erstreckt sich nicht auf das Ausbleichen des Bezugs und die Abnutzung durch UV-Strahlung, fehlerhafte Verwendung, versehentliche Beschädigung, Sturmschäden, eine Nutzung auf Dauer- und Saisonstellplätzen oder eine kommerzielle Nutzung. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com, dometic.com.

Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'incendie

- Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de prévention des incendies sur le site.
- Ne cuisinez pas sous ou près du toit solaire pour store extérieur et n'utilisez pas de flammes nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque de blessure

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer autour de l'auvent et assurez-vous de porter des chaussures de protection. Les cordons d'ancrage présentent un risque de trébuchement et les piquets peuvent être coupants.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez les voies de passage libres.

Contenu de la livraison

Solar Shade 200

Composant	Quantité
Toit solaire	1
Tube télescopique	2
Sac de piquets	1
Housse de transport	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Composant	Quantité
Toit solaire	1
Tube télescopique	3
Sac de piquets	1
Housse de transport	1

Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Composant
Extension de toit solaire pour store extérieur

Usage conforme

Ce toit solaire convient pour :

- Intempéries légères à modérées
- Excursions

Ce toit solaire ne convient **pas** pour :

- Vents très forts ou chutes de neige
- Emplacement saisonnier ou usage commercial

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Utiliser le toit solaire

Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.

Choix d'un emplacement

Choisissez un emplacement plat et protégé du vent :

1. Si nécessaire, utilisez un brise-vent.
2. Choisissez un emplacement ombragé pour éviter la dégradation du tissu par les UV.
3. Évitez les emplacements sous les arbres car la chute de branches, la résine, etc. peuvent endommager le produit.

Mise en place du toit solaire



ATTENTION ! Risque de blessure et de dommage matériel

Une mauvaise installation ou le fait de ne pas démonter le toit solaire par temps venteux peut entraîner le desserrage d'un tube et causer des blessures à une personne ou endommager votre véhicule.



AVIS ! Dommages matériels

- Veillez à ce qu'il y ait un petit espace entre le toit solaire et le toit de l'auvent pour que l'air puisse circuler.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas les fermetures éclair par la force.



REMARQUE

- Le toit solaire est fourni avec des piquets résistants. Ceux-ci conviennent pour de nombreux emplacements mais pour certains types de sols, des piquets spéciaux sont nécessaires. Consultez votre revendeur.
- Enfoncez les piquets dans le sol à un angle de 45° par rapport au toit solaire.
- Fixez les cordons d'ancrage en les alignant sur la couture d'où ils partent.

Gardez les conseils suivants à l'esprit lorsque vous installez le toit solaire :

- Les illustrations donnent un aperçu général de l'installation. L'installation effective varie légèrement en fonction du modèle d'auvent.
- Demandez de l'aide. L'installation est plus facile avec plusieurs personnes.
- Attachez les cordons d'ancrage avec des piquets, afin que le toit solaire soit tendu sans se déformer.
- Vérifiez de temps en temps les cordons d'ancrage pour vous assurer qu'ils sont bien tendus ; si nécessaire, utilisez les rails de coulissement pour les ajuster.

Préparation d'installation :

1. Pour protéger le toit solaire de la saleté et des dommages, posez un revêtement de sol ou une empreinte avant de déballer.
2. Déballer le toit solaire.
3. Séparez et identifiez les différents composants.

Connexion du toit solaire pour store extérieur à l'auvent

1. Connectez le toit solaire pour store extérieur à l'auvent.
2. Installez l'auvent.
3. Installez le toit solaire pour store extérieur comme indiqué (fig. 1, page 3 à fig. 6, page 4).

Installation du toit solaire pour store extérieur comme toit solaire autonome

- Installez le toit solaire pour store extérieur comme indiqué (fig. 7, page 4 à fig. 10, page 4).

Démontage du toit solaire



AVIS ! Dommages matériels

Ne forcez pas lors du démontage de l'aile latérale. Sinon, vous risquez d'endommager le matériel.

1. Enlevez toute saleté à l'extérieur.
2. Retirez toutes les lignes et sangles.
3. Retirez tous les piquets.
4. Retirez les tubes télescopiques.
5. Détachez le toit solaire pour store extérieur de l'auvent.
6. Pliez le toit solaire pour store extérieur pour le faire tenir dans votre sac de transport.
7. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres avant de les mettre dans le sac de transport.
8. Si le toit solaire pour store extérieur est mouillé ou humide, séchez-le complètement dès que possible.

Démontage du toit solaire

1. Nettoyez le toit solaire pour store extérieur (voir chapitre « Nettoyage et maintenance », page 11).
2. Aérez complètement le toit solaire et assurez-vous qu'il est entièrement sec avant de l'emballer.
3. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

Nettoyage et maintenance



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.
- Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.



REMARQUE

Choisissez une journée ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche complètement.

- Montez entièrement le toit solaire pour le nettoyage.
- Si nécessaire, nettoyez le produit avec de l'eau propre et une brosse douce.
- Appliquez une imprégnation contre l'eau et les rayons UV avant chaque voyage.

Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au traitement des déchets.

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, les dommages accidentels, les dommages dus aux tempêtes ou à une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de incendio

- Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- No cocine debajo o cerca del toldo parasol ni encienda fuego.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de lesiones

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- No permita que los niños jueguen alrededor del avancé y asegúrese de usar un calzado protector adecuado. Las cuerdas tensoras y las piquetas afiladas pueden resultar peligrosas.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Mantenga las vías de paso libres.

Volumen de entrega

Solar Shade 200

Componente	Cantidad
Toldo parasol	1
Tubo telescópico	2
Paquete de piquetas	1
Bolsa de transporte	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Componente	Cantidad
Toldo parasol	1
Tubo telescópico	3
Paquete de piquetas	1
Bolsa de transporte	1

Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Componente
Extensión del toldo parasol

Uso adecuado

Este toldo parasol es apto para:

- clima suave a moderado
- uso itinerante

Este toldo parasol **no** es apto para:

- vientos muy fuertes o nevadas
- acampada estacional o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Uso del toldo parasol

Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

Elección de un emplazamiento

Elija un lugar plano y protegido del viento:

1. Si es necesario, utilice un paravientos.
2. Elija un lugar sombreado para evitar la degradación de la tela por los rayos UV.
3. Evite acampar bajo los árboles, ya que las ramas, la resina, etc. pueden dañar el producto.

Montaje del toldo parasol



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones y daños materiales

Un montaje incorrecto o dejar el toldo parasol montado en condiciones de clima ventoso puede provocar el aflojamiento de los tubos y causar lesiones personales o daños en su vehículo.



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Asegúrese de que haya un pequeño espacio entre el toldo parasol y el techo del avancé para que el aire pueda circular.
- No abra ni cierre las cremalleras forzándolas.



NOTA

- El toldo parasol incluye piquetas de alta resistencia. Estas serán aptas para muchos emplazamientos, pero en algunos tipos de suelo se necesitarán piquetas especiales. Pregunte a su distribuidor.
- Clave las piquetas en el suelo formando un ángulo de 45° con respecto al toldo parasol.
- Coloque las cuerdas tensoras alineadas con la costura de la que parten.

Tenga en cuenta los siguientes consejos cuando monte el toldo parasol:

- Las figuras ofrecen una visión general del montaje. El montaje real variará ligeramente según el modelo de avancé.
- Consiga ayuda. El montaje es más fácil si lo realizan varias personas.
- Coloque las cuerdas tensoras de manera que el toldo parasol esté en tensión sin distorsionar la forma.
- Revise las cuerdas tensoras de vez en cuando para asegurar la tensión adecuada; si es necesario, utilice los carriles para ajustar.

Preparación de la instalación:

1. Para evitar que el toldo parasol se ensucie y se dañe, coloque una lona o un protector sobre el suelo antes de desembalarlo.
2. Desembale del toldo parasol.
3. Separe e identifique los diferentes componentes.

Conexión del toldo parasol al avancé

1. Conecte el toldo parasol al avancé.
2. Monte el avancé.
3. Proceda para montar el toldo parasol como se muestra (fig. **1**, página 3 a fig. **6**, página 4).

Montaje del toldo parasol como una carpa

- Proceda para montar el toldo parasol como se muestra (fig. **7**, página 4 a fig. **10**, página 4).

Desmontaje del toldo parasol



¡AVISO! Peligro de daños materiales

No utilice la fuerza para desmontar el ala lateral. De lo contrario, podría dañar los materiales.

1. Elimine cualquier suciedad en el exterior.
2. Retire las cuerdas tensoras y las correas.
3. Retire todas las piquetas.
4. Retire los tubos telescópicos.
5. Separe el toldo parasol del avancé abriendo la cremallera.
6. Doble el toldo parasol para que entre en la bolsa de transporte.
7. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes de meterlas en la bolsa de transporte.
8. Si el toldo parasol está mojado o húmedo, séquelo completamente lo antes posible.

Almacenaje del toldo parasol

1. Limpie el toldo parasol (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 14).
2. Ventile el toldo parasol y asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo.
3. Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado.

Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.
- Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.



NOTA

Elija un día soleado para la limpieza para asegurarse de que el material se seque completamente.

- Monte completamente el toldo parasol para limpiarlo.
- Si es necesario, limpie el producto con agua limpia y un cepillo suave.
- Aplique la impregnación contra el agua y la radiación UV antes de cada viaje.

Gestión de residuos



- Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre la decoloración de la lona ni el desgaste causado por la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite docs.dometic.com, dometic.com.

Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO

Informações suplementares para a utilização do produto.

Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de incêndio

- Certifique-se de que conhece as disposições de prevenção de incêndios em vigor no local.
- Não cozinhe por baixo ou perto do toldo vela ou use chamas abertas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de ferimentos

- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem em redor do avançado e certifique-se de que é utilizado calçado de proteção adequado. Existe o risco de tropeçar nos estais e as estacas podem ser afiadas.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha os pontos de passagem desobstruídos.

Material fornecido

Toldo vela 200

Componente	Quantidade
Toldo vela	1
Vareta telescópica	2
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1

Toldo vela 260, 330, 390, 400, 440, 500

Componente	Quantidade
Toldo vela	1
Vareta telescópica	3
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1

Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Componente
Extensão para toldo vela

Utilização adequada

Este toldo vela é adequado para:

- condições atmosféricas boas a moderadas
- viagens de turismo

Este toldo vela **não** é adequado para:

- ventos muito fortes ou queda de neve
- estação alta ou utilização comercial

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Utilizar o toldo vela

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, familiarize-se com o produto testando a montagem. Verifique se o material fornecido está completo.

Escolher um local

Escolha um local plano protegido do vento:

1. Se for necessário, utilize um para-vento.
2. Escolha um local com sombra para evitar que a lona se degrade por efeito dos UV.
3. Evite montar o para-vento por baixo de árvores, uma vez que a queda de ramos, resina, etc., pode danificar o produto.

Instalar o toldo vela



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos e de danos materiais

A montagem incorreta ou a não remoção do toldo vela durante tempo ventoso pode fazer com que uma vareta se solte e cause ferimentos em pessoas ou danos no seu veículo.



NOTA! Danos materiais

- Certifique-se de que existe uma pequena folga entre o toldo vela e o tejadilho do avançado de modo a que o ar consiga circular.
- Não abra nem feche os fechos-éclair à força.



OBSERVAÇÃO

- O toldo vela é fornecido com estacas altamente resistentes. Estas estacas serão adequadas para muitos locais mas alguns tipos de chão exigem estacas especiais. Contacte o seu revendedor.
- Enfie as estacas no chão a um ângulo de 45° na direção oposta do toldo vela.
- Fixe os estais alinhados com a bainha onde começam.

Ao montar o toldo vela, preste atenção às seguintes dicas:

- As ilustrações oferecem-lhe uma visão geral da montagem. A montagem real será ligeiramente diferente em função do respetivo modelo do avançado.
- Peça ajuda. É mais fácil montar o produto com mais pessoas.
- Fixe os estais de tal modo que o toldo vela fique sob tensão sem alterar a sua forma.
- Controle regularmente os estais para garantir que apresentam a tensão adequada. Se necessário, utilize os esticadores para ajustar.

Preparação para a instalação:

1. Para proteger o toldo vela de sujidade e danos, antes de o desembalar, cubra o pavimento com o chão de tenda ou uma lona.
2. Desembale o toldo vela.
3. Separe e identifique os diferentes componentes.

Ligar um toldo vela a um avançado

1. Ligue o toldo vela ao avançado.
2. Monte o avançado.
3. Instale o toldo vela como ilustrado (fig. **1**, página 3 a fig. **6**, página 4).

Instalar o toldo vela como uma coberta

- ▶ Instale o toldo vela como ilustrado (fig. **7**, página 4 a fig. **10**, página 4).

Desmontar o toldo vela



NOTA! Danos materiais

Não faça força ao desmontar a cobertura lateral. Caso contrário, pode danificar algum material.

1. Elimine a sujidade do exterior.
2. Retire todas as linhas e cintas.
3. Retire todas as estacas.
4. Retire a vareta telescópica.
5. Abra o fecho-éclair do toldo vela e separe-o do avançado.
6. Dobre o toldo vela para caber dentro da bolsa de transporte.
7. Assegure-se de que todas as peças estão limpas antes de as colocar na bolsa de transporte.
8. Se o toldo vela estiver molhado ou húmido, seque-o completamente assim que for possível.

Armazenar o toldo vela

1. Limpe o toldo vela (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 17).
2. Areje completamente e assegure-se de que o toldo vela está totalmente seco antes de o guardar.
3. Armazene o produto num local seco e bem ventilado.

Limpeza e manutenção



NOTA! Risco de danos

- Não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza.
- Não utilize materiais à base de álcool, químicos, sabão e detergentes de limpeza.
- Elimine excrementos de pássaros e resina de árvores o mais rapidamente possível para evitar danos permanentes no material.



OBSERVAÇÃO

Escolha um dia ensolarado para limpar, de modo a garantir que o material secará completamente.

- ▶ Monte completamente o toldo vela para limpar.
- ▶ Se for necessário, limpe o produto com água limpa e uma escova suave.
- ▶ Antes de cada viagem, impregne o produto contra água e radiação UV.

Eliminação



- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- ▶ Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

A garantia cobre defeitos de fabrico, materiais e peças. A garantia não cobre a descoloração do revestimento nem a deterioração causada por radiação UV, uso indevido, danos acidentais, danos causados por tempestade, nem danos devidos à utilização permanente, semipermanente ou comercial. A presente garantia não cobre danos subsequentes. Em caso de reclamação, contacte o seu revendedor. Estas disposições não afetam os seus direitos legais.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Pericolo di incendio

- Assicurarsi di essere a conoscenza delle misure antincendio valide sul posto.
- Non cucinare o utilizzare fiamme libere sotto o in prossimità del parasole.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate. Pericolo di lesioni

- Questo dispositivo non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- Non permettere ai bambini di giocare intorno alla veranda e assicurarsi che vengano indossate le calzature di protezione adatte. I tiranti sono un pericolo di inciampo e i picchetti possono essere appuntiti.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Mantenere libere le vie di passaggio.

Dotazione

Solar Shade 200

Componente	Quantità
Parasole	1
Palo telescopico	2
Set di picchetti	1
Borsa di trasporto	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Componente	Quantità
Parasole	1
Palo telescopico	3
Set di picchetti	1
Borsa di trasporto	1

Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Componente
Estensione parasole

Destinazione d'uso

Questo parasole è adatto per:

- tempo da buono a moderato
- viaggi itineranti

Questo parasole **non** è adatto per:

- venti molto forti o nevicate
- uso stagionale o commerciale

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Utilizzo del parasole

Prima del primo utilizzo

Familiarizzare con il prodotto eseguendo un test di prova prima di utilizzarlo per la prima volta. Controllare se la fornitura è completa.

Scelta del luogo

Scegliere un luogo pianeggiante e protetto dal vento:

1. Se necessario, usare un frangivento.
2. Scegliere un luogo ombreggiato per evitare il degrado dai raggi UV del tessuto.
3. Evitare il montaggio sotto gli alberi poiché la tenda potrebbe danneggiarsi in seguito alla caduta di rami, resina e simili.

Installazione del parasole



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e danni materiali

Un'installazione non corretta o il mancato smontaggio del parasole in condizioni di vento può causare l'allentamento di un palo con conseguenti lesioni alle persone o danni al vostro veicolo.



AVVISO! Danni materiali

- Assicurarsi che ci sia una piccola intercapedine tra il parasole e la veranda, in modo che l'aria possa circolare.
- Non aprire o chiudere le cerniere con la forza.



NOTA

- Il parasole è fornito con picchetti per carichi pesanti, che risulteranno adatti a molti luoghi, ma per alcuni tipi di terreno saranno necessari dei picchetti speciali. Chiedere al proprio rivenditore di fiducia.
- Conficcare i picchetti nel terreno a un angolo di 45° rispetto al parasole.
- Ancorare i tiranti allineandoli con la cucitura dalla quale partono.

Tenere a mente i seguenti suggerimenti durante l'installazione del parasole:

- Le figure forniscono una panoramica generale dell'installazione. L'installazione effettiva varia leggermente in base al modello di veranda.
- Chiedere aiuto. L'installazione risulta più facile con più persone.
- Ancorare i tiranti in modo tale che il parasole sia sotto tensione, senza distorcerne la forma.
- Controllare di tanto in tanto i tiranti per garantire una tensione adeguata, se necessario utilizzare le guide per regolare.

Preparazione per il montaggio:

1. Per proteggere il parasole da sporcizia e danni, potrebbe essere utile stendere un telo o una copertura a terra prima di disimballarlo.
2. Disimballare il parasole.
3. Separare e identificare i diversi componenti.

Collegamento del parasole alla veranda

1. Collegare il parasole alla veranda.
2. Montare la veranda.
3. Montare il parasole come indicato (da fig. **1**, pagina 3 a fig. **6**, pagina 4).

Montaggio del parasole come fosse un tendalino

- Montare il parasole come indicato (da fig. **7**, pagina 4 a fig. **10**, pagina 4).

Smontaggio del parasole



AVVISO! Danni materiali

Smontare l'ala laterale senza usare troppa forza. Altrimenti si potrebbe danneggiare qualsiasi materiale.

1. Rimuovere lo sporco all'esterno.
2. Rimuovere tutti i tiranti e le cinghie.
3. Rimuovere tutti i picchetti.
4. Rimuovere i pali telescopici.
5. Scollegare il parasole dalla veranda aprendo la cerniera.
6. Piegare il parasole per introdurlo nella borsa di trasporto.
7. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite prima di imballarle nella borsa di trasporto.
8. Se il parasole è bagnato o umido, asciugarlo completamente il prima possibile.

Stoccaggio del parasole

1. Pulire il parasole (vedere capitolo "Pulizia e cura" a pagina 20).
2. Arieggiare completamente e assicurarsi che il parasole sia completamente asciutto prima di riporlo.
3. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

Pulizia e cura



AVVISO! Rischio di danni

- Non utilizzare oggetti appuntiti o duri o detergenti per la pulizia.
- Non utilizzare per la pulizia materiali a base di alcol, prodotti chimici, sapone e detergenti.
- Rimuovere gli escrementi di uccelli e la resina degli alberi il più presto possibile per evitare danni permanenti al materiale.



NOTA

Scegliere una giornata soleggiata per eseguire la pulizia in modo da garantire che il materiale si asciughi completamente.

- Installare completamente il parasole per la pulizia.
- Se necessario, pulire il prodotto con acqua pulita e una spazzola morbida.
- Eseguire un trattamento impregnante contro l'acqua e i raggi UV prima di ogni viaggio.

Smaltimento



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- Una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- Il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo scolorimento del telo di protezione e l'usura dovuti a raggi UV, uso improprio, danni accidentali, danni da intemperie o uso permanente, semipermanente oppure commerciale. Non copre i danni risultanti. Si prega di contattare il proprio distributore per eventuali reclami. Questo non influisce sui diritti statutari dell'utente.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Brandgevaar

- Zorg ervoor dat je bekend bent met de brandpreventie-maatregelen ter plaatse.
- Kook niet onder of in de buurt van de schaduwdoek en gebruik geen open vuur.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor letsel

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet rond de voortent spelen en zorg ervoor dat je geschikt en beschermend schoeisel draagt. Scheerlijnen vormen struikelgevaar en haringen kunnen scherp zijn.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd doorgangswegen vrij.

Omvang van de levering

Schaduwdoek 200

Onderdeel	Aantal
Schaduwdoek	1
Telescopische stok	2
Haringen	1
Draagtas	1

Schaduwdoek 260, 330, 390, 400, 440, 500

Onderdeel	Aantal
Schaduwdoek	1
Telescopische stok	3
Haringen	1
Draagtas	1

Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Onderdeel
Verlenging schaduwdoek

Beoogd gebruik

Deze schaduwdoek is geschikt voor:

- Goed tot matig weer
- Rondreizen

Deze schaduwdoek is **niet** geschikt voor:

- Harde wind of sneeuw
- Seizoensplaatsen of commercieel gebruik

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

De schaduwdoek gebruiken

Vóór het eerste gebruik

Maak uzelf vertrouwd met het product door de tent bij wijze van proef op te zetten, alvorens het product voor het eerst te gebruiken. Controleer of de levering compleet is.

Een plaats kiezen

Kies een vlakke plaats die uit de wind ligt:

1. Gebruik indien nodig een windscherm.
2. Kies een schaduwrijke plaats om uv-aantasting van het doek te voorkomen.
3. Kampeer niet onder bomen, omdat vallende takken, hars enz. schade aan het product kunnen veroorzaken.

De schaduwdoek opzetten



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel en materiële schade

Onjuist opzetten of nalaten de schaduwdoek bij harde wind af te breken kan ervoor zorgen dat een stok losraakt en personen letsel toebrengt of jouw voertuig beschadigt.



LET OP! Materiële schade

- Zorg ervoor dat er een kleine opening bestaat tussen de schaduwdoek en het dak van de voortent, zodat de lucht kan circuleren.
- Open of sluit de ritssluitingen niet met grote kracht.



INSTRUCTIE

- De schaduwdoek wordt geleverd met zwaarlastharingen. Deze zijn geschikt voor vele kampeerterreinen, maar voor sommige soorten ondergrond zijn er speciale haringen nodig. Raadpleeg hiervoor jouw dealer.
- Steek de haringen onder een hoek van 45° van de schaduwdoek af in de grond.
- Span de scheerlijnen in een rechte lijn ten opzichte van de naad waar deze begint.

Denk aan de volgende tips wanneer je de schaduwdoek opzet:

- De afbeeldingen geven een algemeen overzicht van de opbouw. De daadwerkelijke opbouw varieert enigszins, afhankelijk van het model van de voortent.
- Vraag om hulp. Het is gemakkelijker om het product met meerdere personen op te zetten.
- Zet de scheerlijnen vast zodat de schaduwdoek strak staat, maar niet wordt vervormd.
- Controleer de scheerlijnen regelmatig op goede spanning. Pas deze indien nodig aan met behulp van de glijders.

Opstelling voorbereiden:

1. Om de schaduwdoek te beschermen tegen vuil en schade, leg je er een grondzeil of onderzeil onder alvorens hem uit te pakken.
2. Pak de schaduwdoek uit.
3. Sorteert en identificeert de verschillende onderdelen.

Schaduwdoek bevestigen aan een voortent

1. Bevestig de schaduwdoek aan de voortent.
2. De voortent opzetten.
3. Om de schaduwdoek op te zetten, ga je te werk zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 3 tot afb. **6**, pagina 4).

De schaduwdoek opzetten als paviljoentent

- Om de schaduwdoek op te zetten, ga je te werk zoals afgebeeld (afb. **7**, pagina 4 tot afb. **10**, pagina 4).

De schaduwdoek afbreken



LET OP! Materiële schade

Gebruik geen kracht bij het afbreken van de zijvleugel. Anders kun je materiaal beschadigen.

1. Verwijder vuil van de buitenzijde.
2. Verwijder alle lijnen en banden.
3. Verwijder alle haringen.
4. Verwijder de telescopische stokken.
5. Rits de schaduwdoek van de voortent.
6. Vouw de schaduwdoek op zodat hij in de draagtas past.
7. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon zijn, alvorens ze in de draagtas te stoppen.
8. Als de schaduwdoek nat of vochtig is, deze zo spoedig mogelijk laten drogen.

De schaduwdoek opbergen

1. Reinig de schaduwdoek. (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 23).
2. Laat de schaduwdoek volledig luchten en controleer of hij helemaal is opgedroogd voordat je hem opbergt.
3. Bewaar de tent op een goed geventileerde, droge plek.

Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of bijtende schoonmaakmiddelen voor de reiniging.
- Gebruik geen middelen op alcoholbasis, chemicaliën, zeep en reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Verwijder vogelpoep en boomhars zo snel mogelijk om te voorkomen dat het materiaal permanent beschadigd raakt.



INSTRUCTIE

Kies een zonnige dag voor de reiniging, om er zeker van te zijn dat het materiaal goed droogt.

- Zet de schaduwdoek volledig op om hem te reinigen.
- Reinig het product indien nodig met schoon water en een zachte borstel.
- Breng voor elke reis impregneermiddel tegen water en uv-straling aan.

Afvoer



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen verbleking van het tentdoek en slijtage en schade als gevolg van uv-straling, onjuist gebruik, onopzettelijke schade, stormschade en permanent, semipermanent of commercieel gebruik. De garantie dekt geen enkele vorm van gevolgschade. Neem voor claims contact op met je dealer. Dit heeft geen invloed op je wettelijke rechten.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Brandfare

- Sørg for, at du kender brandbeskyttelsesforanstaltningerne på stedet.
- Undlad at lave mad under eller i nærheden af solsejlet eller bruge åben ild.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for kvæstelser

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sanselige eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, med mindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Lad ikke børn lege omkring forteltet, og sørg for at bære fodtøj, der beskytter fødderne. Bardunerne er en snublefare, og pløkkene kan være skarpe.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at adgangsvejene er frie.

Leveringsomfang

Solar Shade 200

Komponent	Antal
Solsejl	1
Teleskopstang	2
Pløkkepose	1
Bæretaske	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Komponent	Antal
Solsejl	1
Teleskopstang	3
Pløkkepose	1
Bæretaske	1

Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Komponent
Forlængelse af solsejl

Korrekt brug

Dette solsejl er egnet til:

- lette til moderate vejrforhold
- touring.

Dette solsejl er **ikke** beregnet til:

- meget kraftige vindstyrker eller snefald
- fastligere eller erhvervmæssig brug.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspicifikationer.

Brug af solsejlet

Før første brug

Lær produktet at kende ved at foretage en prøveopsætning, før produktet anvendes første gang. Kontroller, om leveringsomfanget er komplet.

Valg af en plads

Vælg et plant sted, der er beskyttet mod vinden:

1. Brug om nødvendigt en læskærm.
2. Vælg et sted med skygge for at undgå, at UV-strålerne nedbryder stoffet.
3. Undgå opsætning under træer, da faldende grene, harpiks osv. kan beskadige produktet.

Opsætning af solsejlet



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og materielle skader

Ukorrekt opsætning eller manglende nedtagning af solsejlet i kraftig vind kan medføre, at en stang løsner sig, hvilket kan medføre personskader eller skader på dit køretøj.



VIGTIGT! Materielle skader

- Sørg for, at der er et lille mellemrum mellem solsejlet og forteltets tag, så luften kan cirkulere.
- Du må ikke åbne eller lukke lynlåsen med brug af vold.



BEMÆRK

- Solsejlet leveres med kraftige pløkke. De vil være egnede til mange steder, men der kan kræves specielle pløkke til særlige typer jordbunde. Spørg din forhandler.
- Slå pløkkene i jorden med en vinkel på 45° væk fra solsejlet.
- Slå pløkkerne i bardunerne på linje med den søm, de starter fra.

Vær opmærksom på følgende tips, når du sætter solsejlet op:

- Figureerne viser en generel oversigt over opsætningen. Den faktiske opsætning varierer en smule afhængigt af forteltets model.
- Få hjælp. Opsætningen er nemmere, hvis man er flere om det.
- Pløk bardunerne, så solsejlet er stramt men stadig holder faconen.
- Kontrollér af og til bardunerne for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme, og brug evt. skyderne til at justere dem.

Forberedelse af opsætning:

1. For at beskytte solsejlet mod snavs og beskadigelser skal der lægges et underlag før udpakningen.
2. Pak solsejlet ud.
3. Sortér og identificér de forskellige komponenter.

Tilslutning af solsejlet til et fortelt

1. Tilslut solsejlet til et fortelt.
2. Opsæt forteltet.
3. Opsæt solsejlet som vist (fig. **1**, side 3 til fig. **6**, side 4).

Opsætning af solsejlet som en markise

- Opsæt solsejlet som vist (fig. **7**, side 4 til fig. **10**, side 4).

Afmontering af solsejlet



VIGTIGT! Materielle skader

Brug ikke vold, når du afmonterer sidefløjen. Ellers kan du beskadige materialerne.

1. Fjern al udvendig smuds.
2. Fjern alle barduner og bånd.
3. Fjern alle pløkker.
4. Fjern teleskopstængerne.
5. Lyn solsejlet af forteltet.
6. Fold solsejlet, så det passer i bæretasken.
7. Kontrollér, at alle dele er rene, før de pakkes i bæretasken.
8. Hvis solsejlet er vådt eller fugtigt, skal det tørres hurtigst muligt.

Opbevaring af solsejlet

1. Rengør solsejlet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 26).
2. Tøm luften helt, og sørg for, at solsejlet er helt tørt, inden det pakkes væk.
3. Skal opbevares et tørt sted med god udluftning.

Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Du må ikke bruge skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler under rengøringen.
- Brug ikke spritbaserede materialer, kemikalier, sæbe og rengøringsmidler under rengøringen.
- Fjern fugleklatte og træharpiks så hurtigt som muligt for at undgå, at materialet tager permanent skade.



BEMÆRK

Vælg at gøre rent på en dag, hvor solen skinner, så du er sikker på, at materialet tørrer helt.

- Sæt solsejlet helt op med henblik på rengøring.
- Rengør produktet om nødvendigt med rent vand og en blød børste.
- Påfør imprægnering mod vand og UV-stråling før hver tur.

Bortskaffelse



- Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se domestic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan have sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Garantien dækker produktionsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke faldning af afdækningen og slitage samt UV-nedbrydning, misbrug, utilsigtet beskadigelse, stormskader, permanent eller halvpermanent brug eller brug i kommercielt øjemed. Den dækker ikke følgeskader. Kontakt din forhandler i forbindelse med krav. Dette påvirker ikke dine lov-mæssige krav.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolförklaring



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

Säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Brandrisk

- Ombesörj att du är bekant med säkerhetsåtgärderna vid brand på plats.
- Laga inte mat och använd inte öppen eld under eller i närheten av solskyddet.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för personskada

- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- Låt inte barn leka i närheten av förtältet och se till att de använder lämpliga skyddande skor. Staglinor innebär snubblingsrisk och pinnarna kan vara vassa.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Håll fritt på gångvägarna.

Leveransomfattning

Solar Shade 200

Komponent	Mängd
Solskydd	1
Teleskopstolpe	2
Pinnförpackning	1
Bärväska	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Komponent	Mängd
Solskydd	1
Teleskopstolpe	3
Pinnförpackning	1
Bärväska	1

Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Komponent
Solskyddsfrörlängning

Avsedd användning

Det här solskyddet är avsett för:

- Fint till måttligt dåligt väder
- Resor

Solskyddet är **inte** avsett för:

- Mycket hårda vindar eller snöfall
- Säsongscamping eller kommersiellt bruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Använda solskyddet

Före den första användningen

Bekanta dig med produkten genom att göra en testuppsättning innan produkten används på riktigt första gången. Kontrollera att allt finns som ska ingå i leveransen.

Välja en plats

Välj en vindsyddad plats:

1. Använd ett vindskydd om det behövs.
2. Välj en skuggig plats så att inte UV-strålning försämrar tyget.
3. Undvik att sätta upp tältet under träd eftersom nedfallande grenar, kåda etc. kan skada tältet.

Installera solskyddet



AKTA! Risk för personskador och materialskador

Om installationen inte genomförs korrekt eller om man inte lyckas ta ner solskyddet vid blåsig väder finns det risk att en stolpe lossnar, vilket kan ge upphov till personskada eller skada på fordonet.



OBSERVERA! Materiell skada

- Kontrollera att det finns ett litet mellanrum mellan solskyddet och förtältets tak så att luften kan cirkulera.
- Öppna eller stäng inte dragkedjorna med våld.



ANVISNING

- Solskyddet levereras med robusta pinnar. Dessa kommer att passa på många platser men för vissa underlag kommer specialpinnar krävas. Fråga din återförsäljare.
- Driv in pinnarna i marken med 45° vinkel från solskyddet.
- Fäst staglinorna i linje med sömmen de börjar från.

Tänk på följande tips när du sätter upp solskyddet:

- Bilderna ger en allmän översikt över uppsättningen. Den verkliga uppsättningen kommer variera beroende på förtälsmodellen.
- Be om hjälp. Det är lättare att sätta upp tältet om man är flera.
- Sätt fast staglinorna så att solskyddet är spänt utan att formen påverkas negativt.
- Kontrollera staglinorna då och då för att se om de är rätt spända, justera vid behov med löparna.

Förbereda för montering:

1. Börja med att lägga ut en markduk eller underlag innan solskyddet packas upp, så att det inte blir smutsigt eller skadat.
2. Packa upp solskyddet.
3. Separera och identifiera de olika delarna.

Ansluta solskyddet till ett förtält

1. Anslut solskyddet till förtältet.
2. Sätt upp förtältet.
3. Sätt upp solskyddet enligt bilden (bild **1**, sida 3 till bild **6**, sida 4).

Installera solskyddet som baldakin

- Sätt upp solskyddet enligt bilden (bild **7**, sida 4 till bild **10**, sida 4).

Ta ner solskyddet



OBSERVERA! Materiell skada

Använd inte våld när du tar ner sidovingen. Annars kan material skadas.

1. Ta bort all smuts på utsidan.
2. Ta bort alla linor och remmar.
3. Ta bort alla pinnar.
4. Ta bort teleskopstolparna.
5. Dra bort solskyddet från förtältet.
6. Vik solskyddet för att få in det i bärväskan.
7. Se till att alla delar är rena innan de packas i bärväskan.

8. Om solskyddet är vått eller fuktigt, torka det helt och hållet så fort som möjligt.

Förvara solskyddet

1. Rengör solskyddet (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 29).
2. Lufta solskyddet ordentligt och se till att det är helt torrt innan du lägger undan det.
3. Förvara på en torr och välventilerad plats.

Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inte vassa eller hårda föremål eller rengöringsmedel för rengöringen.
- Använd inte alkoholbaserade material, kemikalier, såpa eller rengöringsmedel vid rengöring.
- Ta bort fågelspillning och tråkåda så snabbt som möjligt för att förhindra att materialet skadas permanent.



ANVISNING

Välj en solig dag så att materialet kan torka ordentligt.

- Sätt upp solskyddet helt för rengöring.
- Rengör vid behov produkten med rent vatten och en mjuk borste.
- Impregnera mot vatten och UV-strålning inför varje resa.

Avfallshantering



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.

Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte blekning av skyddet och slitage på grund av UV-strålning, felaktig användning, skador som beror på olyckor, stormskador eller permanent, halvpermanent eller kommersiell användning. Den täcker inga skador som resultat av detta. Kontakta din återförsäljare vid reklamationer. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjentegnere en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjentegnere en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Brannfare

- Sørg for at du kjenner til tiltakene for brannsikkerhet på stedet.
- Ikke lag mat under eller i nærheten av solskjermen eller bruk åpen flamme.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for personskader

- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la barn leke rundt forteltet, og påse at alle har på seg egnet beskyttende fottøy. Barduntau er en snublefare og pluggen kan være skarpe.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Hold passasjer åpne.

Leveringsomfang

Solskjerm 200

Komponent	Antall
Solskjerm	1
Teleskopisk stang	2
Pakke med pluggen	1
Bæreveske	1

Solskjerm 260, 330, 390, 400, 440, 500

Komponent	Antall
Solskjerm	1
Teleskopisk stang	3
Pakke med pluggen	1
Bæreveske	1

Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Komponent
Solskjermutvidelse

Tiltenkt bruk

Denne solskjermen er egnet for:

- lett til moderat vær
- rundreiser

Denne solskjermen er **ikke** egnet for:

- svært sterk vind eller snøfall
- sesongparkering eller kommersiell bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Hvordan bruke solskjermen

Før første gangs bruk

Gjør deg kjent med produktet ved å utføre et testoppsett før produktet brukes for første gang. Sjekk at leveransen er komplett.

Velge sted for oppsett

Velg et flatt sted som er beskyttet mot vind:

1. Bruk vindskjerm om nødvendig.
2. Velg et sted der det er skygge for å unngå UV-nedbrytning av tekstilen.
3. Unngå å sette opp under trær, da grener som faller ned, kvae, osv. kan skade produktet.

Sette opp solskjermen



FORSIKTIG! Risiko for personskade og skade på materiale

Feil oppsett eller manglende nedtaking av solskjermen under vindfulle værforhold kan føre til at stangen løsner og forårsaker skader på en person eller på kjøretøyet.



PASS PÅ! Materielle skader

- Se til at det er et lite mellomrom mellom solskjermen og taket til forteltet, slik at luft kan sirkulere.
- Ikke åpne eller lukk glidelåsene med makt.



MERK

- Solskjermen leveres med kraftige pluggene. Disse vil være egnet for mange steder men spesialpluggene kreves for noen typer grunnlag. Spør din forhandler.
- Kjør inn pluggene i 45 ° vinkel fra solskjermen og ned i bakken.
- Plugg barduntauet på linje med sømmen de starter fra.

Husk på følgende tips når du setter opp solskjermen:

- Illustrasjonene viser en generell oversikt over oppsettet. Det faktiske oppsettet vil variere noe, basert på forteltmodell.
- Skaff hjelp. Det er enklere å sette opp med flere mennesker.
- Plugg i bardunene slik at solskjermen er stram uten at det ødelegger formen.
- Sjekk bardunene fra tid til annen for å sikre tilstrekkelig spenning, bruk løpeskiner for å justere om nødvendig.

Forberedelse for oppsett:

1. For å beskytte solskjermen mot smuss og skade, legg ned et underlag på bakken eller fotavtrykk før det pakkes opp.
2. Pakk ut solskjermen.
3. Separer og identifiser de forskjellige komponentene.

Feste solskjermen til et fortelt

1. Fest solskjermen til forteltet.
2. Sette opp forteltet.
3. Sett opp solskjermen som vist (fig. **1**, side 3 til fig. **6**, side 4).

Sette opp solskjermen som baldakin

- ▶ Sett opp solskjermen som vist (fig. **7**, side 4 til fig. **10**, side 4).

Demontering av solskjermen



PASS PÅ! Materielle skader

Ikke bruk makt når du demonterer sidevingen. Da kan du skade materialet.

1. Fjern smuss på utsiden.
2. Fjern alle tau og stropper.
3. Fjern alle pluggene.
4. Fjern teleskopstengene.
5. Åpne glidelåsen mellom solskjermen og forteltet.
6. Brett sammen solskjermen slik at den passer i bærevesken.

7. Sjekk at alle deler er rene før du legger dem i bærevesken.
8. Hvis solskjermen er våt eller fuktig, tørk den fullstendig så snart som mulig.

Oppbevaring av solskjermen

1. Rengjøre solskjermen (se kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 31).
2. Luft ut fullstendig og påse at solskjermen er helt tørr før du pakker den bort.
3. Oppbevar på et godt ventilert, tørt sted.

Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring.
- Ikke benytt alkoholbaserte materialer, kjemikalier, såper og rengjøringsmidler til rengjøring.
- Fjern fuglemøkk og kvae så snart som mulig, for å unngå permanent skade på materialet.



MERK

Velg en dag med sol for rengjøring for å være sikker på at materialet vil tørke godt.

- ▶ Sett opp solskjermen for rengjøring.
- ▶ Om nødvendig, rengjør produktet med rent vann og en myk børste.
- ▶ På impregnering mot vann og UV-stråling før hver reise.

Avhending



- ▶ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- ▶ For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringscenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke falming av duken og slitasje på grunn av UV-stråling, feil bruk, skader som skyldes uhell, skader som skyldes sterk vind, permanent eller delvis permanent eller kommersiell bruk. Den dekker heller ingen skader som følge av dette. Vennligst ta kontakt med forhandleren ved eventuelle krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeis-dokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje: viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohje: viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjetta ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjetta ei noudateta.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. Palovaara

- Varmista, että tunnet käyttöpaikan palontorjuntajärjestelyt.
- Älä valmista ruokaa tai käytä avotulta aurinkokatoksen alla tai lähellä.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan. Loukkaantumisvaara

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Älä anna lasten leikkiä etuteltan ympärillä ja varmista, että käytössä on sopivat suojaavat jalkineet. Naruihin voi kompastua ja kiilat voivat olla teräviä.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, että kulkutiet pysyvät esteettöminä.

Toimituskokonaisuus

Solar Shade 200

Osa	Määrä
Aurinkokatos	1
Teleskoopitanko	2
Kiilapakkaus	1
Kantolaukku	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Osa	Määrä
Aurinkokatos	1
Teleskoopitanko	3
Kiilapakkaus	1
Kantolaukku	1

Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Osa
Aurinkokatoksen laajennusosa

Käyttötarkoitus

Tämä aurinkokatos sopii seuraaviin:

- hyvä – kohtalainen sää
- retkeily

Tämä aurinkokatos **ei** sovi seuraaviin:

- hyvin voimakas tuuli tai lumisade
- koko sesongin kestävä pystytys tai kaupallinen käyttö

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitännä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Aurinkokatoksen käyttäminen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu tuotteeseen pystyttämällä se kokeeksi ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran. Tarkasta, että toimituskokonaisuus on täydellinen.

Paikan valitseminen

Valitse tasainen, tuulelta suojassa oleva paikka:

1. Käytä tarvittaessa tuulisuoja.
2. Valitse varjainen paikka, jotta UV-säteily ei saa kangasta ikääntymään.
3. Vältä pystyttämistä puiden alle, koska putoavat oksat, pihka jne. voivat vahingoittaa tuotetta.

Aurinkokatoksen pystyttäminen



HUOMIO! Loukkaantumis- ja materiaalivauriovaara

Vääränlainen pystytys tai aurinkokatoksen jättäminen pystyyn tuulisissa sääoloissa voi saada tangon löystymään ja vahingoittaa ihmisiä tai ajoneuvoasi.



HUOMAUTUS! Materiaalivaurio

- Varmista, että aurinkokatoksen ja etuteltan katon välissä on pieni rako, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä avaa tai sulje vetoketjuja väkisin.



OHJE

- Aurinkokatoksen mukana tulee lujatekoiset kiilat. Ne sopivat moniin paikkoihin, mutta eräänlaisten maaperätyyppien yhteydessä tarvitaan erikoiskiiloja. Kysy kauppi-aaltasi.
- Lyö kiilat maahan 45°-kulmassa aurinkokatokseen nähden.
- Lyö narujen kiilat samalle kohdalle kuin sauma, josta naru alkaa.

Muista seuraavat yleisvinkit, kun pystytät aurinkokatoksen:

- Kuvista saat yleiskäsityksen pystytyksestä. Todellinen pystytys voi vaihdella hieman etuteltan mallista riippuen.
- Pyydä apua. Pystytys on helpompaa joukolla.
- Laita narujen kiilat niin, että aurinkokatos on tiukalla, mutta sen muoto ei muutu.
- Tarkasta narujen kireys silloin tällöin, säädä niitä tarvittaessa kiristyskapaleilla.

Pystyttämisen esivalmistelut:

1. Jotta aurinkokatos ei likaantuisi tai vaurioituisi, levitä pohjakangas tai maavaate ennen pakkauksesta purkamista.
2. Pura aurinkokatos pakkauksesta.
3. Erottele ja tunnista eri osat.

Aurinkokatoksen yhdistäminen etuteltaan

1. Yhdistä aurinkokatos etuteltaan.
2. Pystytä etuteltta.
3. Pystytä aurinkokatos kuvatulla tavalla (kuva **1**, sivulla 3–kuva **6**, sivulla 4).

Aurinkokatoksen pystyttäminen katokseksi

- Pystytä aurinkokatos kuvatulla tavalla (kuva **7**, sivulla 4–kuva **10**, sivulla 4).

Aurinkokatoksen purkaminen



HUOMAUTUS! Materiaalivaurio

Älä käytä sivulipan purkamiseen voimaa. Voit muuten vahingoittaa materiaaleja.

1. Puhdista ulkopuoli liasta.
2. Ota kaikki narut ja hihnat pois.
3. Irrota kaikki kiilat.
4. Ota teleskooppitangot pois.

5. Irrota aurinkokatos etuteltasta.
6. Taittele aurinkokatos kantolaukkuun sopivaksi.
7. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ennen niiden laittamista kuljetuspussiin.
8. Jos aurinkokatos on märkä tai kostea, kuivata se kokonaan mahdollisimman pian.

Aurinkokatoksen säilyttäminen

1. Puhdista aurinkokatos (katso kohta kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 33).
2. Täytä kokonaan ja varmista, että aurinkokatos on täysin kuiva ennen sen pakkaamista.
3. Säilytä kuivassa tuuletetussa paikassa.

Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vaurioitumisen vaara

- Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä tai puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistamiseen alkoholipohjaisia aineita, kemikaaleja, saippuaa äläkä puhdistusaineita.
- Poista lintujen jätökset ja pihka mahdollisimman pian, jotta materiaaliin ei tule pysyvää vauriota.



OHJE

Valitse puhdistamiseen aurinkoinen päivä, jotta materiaali kuivuu perusteellisesti.

- Pystytä aurinkokatos kokonaan puhdistusta varten.
- Puhdista tuote tarvittaessa puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.
- Lisää vesi- ja UV-säteilykylästeainetta ennen jokaista matkaa.

Hävittäminen



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.
- Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Takuu kattaa valmistusvirheet, materiaalit ja osat. Takuu ei kata suojuksen haalistumista eikä UV-säteilystä johtuvaa kulumista, väärinkäyttöä, vahingoista syntyneitä vaurioita, myrskyvaurioita eikä jatkuvaa, osittain jatkuvaa eikä kaupallista käyttöä. Se ei kata seurannaisvaurioita. Jos sinulla on aihetta valitukseen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Tämä ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по работе с продуктом.

Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность возникновения пожара

- Убедитесь, что вы знаете меры предосторожности при пожаре на месте.
- Не занимайтесь приготовлением пищи под или рядом с солнечным тентом и не используйте открытый огонь.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность получения травм

- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться данным изделием, должны использовать это изделие только под присмотром или после инструктажа ответственного лица.
- Не позволяйте детям играть с предпалаткой и носите подходящую защитную обувь. Оттяжки представляют опасность спотыкания, а колышки могут быть острыми.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Держите проходы свободными.

Комплект поставки

Солнечный тент 200

Деталь	Количество
Солнечный тент	1
Телескопическая штанга	2
Упаковка колышков	1
Сумка	1

Солнечный тент 260, 330, 390, 400, 440, 500

Деталь	Количество
Солнечный тент	1
Телескопическая штанга	3
Упаковка колышков	1
Сумка	1

Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Деталь
Пристройка солнечного тента

Использование по назначению

Этот солнечный тент пригоден для:

- легких и умеренных погодных условий
- туризма

Этот солнечный тент **непригоден** для:

- очень сильного ветра или снегопада
- сезонной стоянки или коммерческого использования

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

Использование солнечного тента

Перед первым использованием

Ознакомьтесь с изделием, попробуйте выполнить тестовую установку перед первым использованием. Проверьте полноту комплекта поставки.

Выбор места

Выберите ровный участок, защищенный от ветра:

1. При необходимости, используйте ветрозащитный экран.
2. Выберите затененное место, чтобы избежать повреждения ткани ультрафиолетом.
3. Избегайте установки под деревьями, так как падающие ветки, смола и т. д. могут повредить изделие.

Установка солнечного тента



ОСТОРОЖНО! Опасность травм и материального ущерба

Неправильная установка или невозможность снять солнечный тент в ветреную погоду может привести к ослаблению штанги и травмированию людей или повреждению вашего автомобиля.



ВНИМАНИЕ! Материальный ущерб

- Оставьте небольшой зазор между солнечным тентом и маркизой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
- Не открывайте и не закрывайте застежки-молнии силой.



УКАЗАНИЕ

- В комплект поставки солнечного тента входят колышки повышенной прочности. Они подходят для многих участков, но для некоторых типов грунта потребуются специальные колышки. Выясните в торговой организации.
- Забейте колышки в землю под углом 45° относительно солнечного тента.
- Прикрепите оттяжки на одной прямой со швом, от которого они начинаются.

При установке солнечного тента следуйте рекомендациям ниже:

- На рисунках представлен общий вид установки. Реальная установка будет немного отличаться в зависимости от модели предпалатки.
- Обратитесь за помощью. Установка становится проще при участии нескольких людей.
- Прикрепите оттяжки так, чтобы солнечный тент был натянут без деформации.
- Время от времени проверяйте оттяжки, чтобы обеспечить адекватное натяжение, при необходимости, используйте бегунки для настройки.

Подготовка к установке:

1. Чтобы защитить солнечный тент от грязи и повреждений, перед снятием упаковки постелите подстилку или коврик.
2. Снимите упаковку солнечного тента.
3. Отделите и определите разные компоненты.

Соединение солнечного тента с предпалаткой

1. Соедините солнечный тент с предпалаткой.
2. Установите предпалатку.
3. Установите солнечный тент, как показано на (рис. 1, стр. 3–рис. 6, стр. 4).

Установка солнечного тента в качестве балдахина

- Установите солнечный тент, как показано на (рис. 7, стр. 4–рис. 10, стр. 4).

Демонтаж солнечного тента



ВНИМАНИЕ! Материальный ущерб

Не используйте силу при разборке бокового крыла. В противном случае вы можете повредить материал.

1. Удалите грязь снаружи.
2. Удалите все оттяжки и ремни.
3. Снимите все колышки.
4. Извлеките телескопические штанги.
5. Отсоедините солнечный тент от предпалатки.
6. Сложите солнечный тент, чтобы уложить его в сумку для переноски.
7. Перед упаковкой в сумку для переноски убедитесь, что все детали чистые.
8. Если солнечный тент мокрый или сырой, как можно скорее полностью просушите его.

Хранение солнечного тента

1. Очистите солнечный тент (см. гл. «Очистка и уход» на стр. 35).
2. Перед упаковкой проветрите и убедитесь, что солнечный тент полностью высох.
3. Храните в хорошо вентилируемом сухом месте.

Очистка и уход



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте для очистки острые или твердые предметы, а также чистящие средства.
- Не используйте для очистки материалы на спиртовой основе, химикаты, мыло и моющие средства.
- Как можно скорее удалите птичий помет и древесную смолу, чтобы избежать необратимого повреждения материала.



УКАЗАНИЕ

Выберите для очистки солнечный день, чтобы материал полностью высох.

- Полностью установите солнечный тент для очистки.
- При необходимости, очистите изделие чистой водой и мягкой щеткой.
- Перед каждой поездкой наносите пропитку, защищающую от воды и УФ-излучения.

Утилизация



- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

Гарантия распространяется на производственные дефекты, материалы и детали. Гарантия не распространяется на выцветание крышки и износ в результате воздействия УФ-излучения, неправильного использования, случайного повреждения, повреждения от стихийного бедствия или постоянного, полупостоянного или коммерческого использования. Она не покрывает любой полученный в результате этого ущерб. В случае претензий свяжитесь с вашим дилером. Это не влияет на ваши законные права.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie. Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com, dometic.com.

Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko pożaru

- Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami ochrony przeciwpożarowej.
- Nie gotować pod osłoną przeciwsłoneczną, ani w jej pobliżu, ani nie używać otwartego ognia.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko obrażeń

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu przedsiionka. W jego otoczeniu należy nosić obuwie zapewniające odpowiednią ochronę. Odciągi stwarzają ryzyko potknięcia się, a szpilki mogą być ostre.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Nie zastawiać przejść.

W zestawie

Osłona przeciwsłoneczna Solar Shade 200

Element	Ilość
Osłona przeciwsłoneczna	1
Tyczka teleskopowa	2
Opakowanie ze szpilek	1
Torba transportowa	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Element	Ilość
Osłona przeciwsłoneczna	1
Tyczka teleskopowa	3
Opakowanie ze szpilek	1
Torba transportowa	1

Akcesoria

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Element
Przedłużenie osłony przeciwsłonecznej

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta osłona przeciwsłoneczna nadaje się do:

- Użytkowania przy dobrej lub umiarkowanej pogodzie
- Rozbijania na krótki okres

Ta osłona przeciwsłoneczna **nie** nadaje się do:

- Użytkowania przy bardzo silnym wietrze lub opadach śniegu
- Rozbijania na cały sezon lub zastosowań handlowych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Używanie osłony przeciwsłonecznej

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się z nim poprzez jego próbne rozłożenie. Sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy.

Wybór lokalizacji

Wybrać płaskie miejsce osłonięte od wiatru:

1. W razie potrzeby zastosować wiatrochron.
2. Wybrać zacienione miejsce, aby zapobiec pogorszeniu właściwości tkaniny w wyniku działania promieniowania UV.
3. Unikać rozkładania pod drzewami, ponieważ spadające gałęzie, żywica itp. mogą uszkodzić produkt.

Rozkładanie osłony przeciwsłonecznej



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych

Nieprawidłowe rozkładanie lub też nieskładanie osłony przeciwsłonecznej przy wietrznej pogodzie może spowodować poluzowanie się pałąka, a w rezultacie obrażenia ciała lub uszkodzenie pojazdu.



UWAGA! Ryzyko szkód materialnych

- Upewnić się, że została zostawiona szczelina między osłoną przeciwsłoneczną a dachem przedsionka, aby możliwy był przepływ powietrza.
- Nie otwierać ani nie zamykać zamków błyskawicznych na siłę.



WSKAZÓWKA

- Osłona przeciwsłoneczna dostarczana jest ze wzmocnionymi szpilkami. Nadają się one do zastosowania w różnych miejscach, ale niektóre rodzaje podłoża mogą wymagać innych, specjalnych szpilek. W razie wątpliwości skonsultować się ze sprzedawcą.
- Szpilki wbijać w ziemię pod kątem 45°, główką skierowaną na zewnątrz osłony przeciwsłonecznej.
- Odciągi mocować szpilkami w jednej linii ze szwem, od którego odchodzą.

Podczas rozkładania osłony przeciwsłonecznej należy pamiętać, że:

- Ilustracje przedstawiają tylko ogólną procedurę rozkładania. Rzeczywisty sposób rozkładania będzie się nieznacznie różnił w zależności od modelu przedsionka.
- Warto poprosić inne osoby o pomoc. Przy większej liczbie osób ustawianie jest łatwiejsze.
- Odciągi mocować szpilkami w taki sposób, aby osłona przeciwsłoneczna była naprężona, ale nie odkształcała się.
- Od czasu do czasu sprawdzać, czy odciągi są odpowiednio naprężone, i w razie potrzeby wyregulowywać je za pomocą napinaczy.

Przygotowanie do rozłożenia:

1. Aby zabezpieczyć osłonę przeciwsłoneczną przed zabrudzeniem i uszkodzeniem, przed jej rozpakowaniem rozłożyć na ziemi wykładzinę lub podłogę.
2. Rozpakować osłonę przeciwsłoneczną.
3. Posegregować i zidentyfikować poszczególne elementy.

Przyłączanie osłony przeciwsłonecznej do przedsionka

1. Przyłączyć osłonę przeciwsłoneczną do przedsionka.
2. Rozłożyć przedsionek.
3. Rozłożyć osłonę przeciwsłoneczną w zilustrowany sposób (rys. **1**, strona 3 do rys. **6**, strona 4).

Rozkładanie osłony przeciwsłonecznej jako daszku

- Rozłożyć osłonę przeciwsłoneczną w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 4 do rys. **10**, strona 4).

Demontaż osłony przeciwsłonecznej



UWAGA! Ryzyko szkód materialnych

Podczas demontażu bocznego skrzydła nie używać siły. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia materiału.

1. Usunąć wszelkie zewnętrzne zanieczyszczenia.
2. Odczepić wszystkie linki i pasy.
3. Wyciągnąć wszystkie szpilki.
4. Wyjąć teleskopowe pałąki.
5. Otworzyć zamek błyskawiczny łączący osłonę przeciwsłoneczną z przedsionkiem.
6. Złożyć osłonę przeciwsłoneczną tak, aby zmieściła się do torby transportowej.
7. Przed zapakowaniem do torby transportowej upewnić się, że wszystkie części są czyste.
8. Jeśli osłona przeciwsłoneczna jest mokra lub wilgotna, jak najszybciej całkowicie ją wysuszyć.

Przechowywanie osłony przeciwsłonecznej

1. Wyczyścić osłonę przeciwsłoneczną (zobacz rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 38).
2. Przed zapakowaniem osłony przeciwsłonecznej pozostawić ją na powietrzu, aby całkowicie wyschła.
3. Przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.

Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Do czyszczenia nie używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać środków na bazie alkoholu, chemikaliów, mydła ani detergentów.
- Jak najszybciej usuwać ptasie odchody i żywicę, aby uniknąć trwałego uszkodzenia materiału.



WSKAZÓWKA

Czyszczenie przeprowadzać w słoneczny dzień, aby materiał mógł całkowicie wyschnąć.

- Całkowicie rozkładać osłonę przeciwsłoneczną do czyszczenia.
- W razie potrzeby wyczyścić produkt czystą wodą i miękką szczotką.
- Przed każdą podróżą zastosować środek impregnujący w celu zabezpieczenia przed wodą i promieniowaniem UV.

Utylizacja



- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

Gwarancja obejmuje wady produkcyjne, materiałowe oraz części. Gwarancja nie obejmuje wyblaknięcia zewnętrznej powłoki oraz zużycia w wyniku działania promieniowania ultrafioletowego, nieprawidłowego zastosowania, przypadkowego uszkodzenia, uszkodzeń spowodowanych przez burze lub też ciągłe, częściowo ciągłe lub komercyjne wykorzystywanie. Nie obejmuje ona również szkód następnych. Roszczenia należy zgłaszać do dystrybutora. Powyższe zapisy nie ograniczają uprawnień ustawowych.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo požiaru

- Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.
- Nevarte pod slnečnou plachtou alebo v jej blízkosti, ani nepoužívajte otvorený oheň.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo poranenia

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti prístrešku a zabezpečte, aby nosili vhodnú ochrannú obuv. Napínanie laná predstavujú riziko zakopnutia a kolíky môžu byť ostré.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Priechody ponechajte voľné.

Rozsah dodávky

Slnečná plachta 200

Diel	Počet
Slnečná plachta	1
Teleskopická tyč	2
Súprava zaisťovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1

Slnečná plachta 260, 330, 390, 400, 440, 500

Diel	Počet
Slnečná plachta	1
Teleskopická tyč	3
Súprava zaisťovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1

Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Diel
Rozšírenie slnečnej plachty

Určené použitie

Táto slnečná plachta je vhodná pre:

- priaznivé až mierne horšie počasie
- výlety, zájazdy

Táto slnečná plachta **nie je** vhodná pre:

- veľmi silný vietor alebo sneženie
- vrchol sezóny alebo komerčné použitie

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- Nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- Nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Používanie slnečnej plachty

Pred prvým použitím

Oboznámte sa s výrobkom tak, že pred prvým použitím ho na skúšku postavíte. Skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

Výber miesta

Vyberte rovnú plochu chránenú pred vetrom:

1. V prípade potreby použite vetrolam.
2. Vyberte tienisté miesto, aby ste predišli znehodnoteniu textílie vplyvom UV žiarenia.
3. Vyhnite sa rozloženiu pod stromami, pretože padajúce vetvy, živica a pod. môžu poškodiť výrobok.

Nastavenie slnečnej plachty



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia materiálu

Nesprávne postavenie alebo nezloženie slnečnej plachty počas veterných poveternostných podmienok môže spôsobiť uvoľnenie tyčky a poranenie osoby alebo poškodenie vozidla.



POZOR! Poškodenie materiálu

- Uistite sa, že medzi slnečnou plachtou a strechou markízy je malá medzera, aby mohol cirkulovať vzduch.
- Zipsy nerozopínajte ani nezapínajte silou.



POZNÁMKA

- Slnečná plachta sa dodáva s robustnými zaisťovacími kolíkmi. Tieto sú vhodné pre mnohé podklady, ale pre niektoré druhy podkladov sú potrebné špeciálne kolíky. Informujte sa u predajcu.
- Zarazte kolíky do zeme pod uhlom 45° smerom od stanu.
- Zaisťte napínacie laná so zaisťovacími kolíkmi zároveň so švom, od ktorého začína.

Pri rozložení slnečnej plachty majte na pamäti nasledujúce tipy:

- Obrázky znázorňujú základný prehľad postavenia. V závislosti od modelu prístrešku sa skutočné postavenie môže mierne líšiť.
- Privolajte si pomoc. Pri väčšom počte ľudí je nastavenie jednoduchšie.
- Zaisťte napínacie laná zaisťovacími kolíkmi tak, aby bola slnečná plachta napnutá, ale nedeformovaná.
- Priebežne kontrolujte, či sú laná dostatočne napnuté, v prípade potreby ich nastavte pomocou bežcov.

Príprava na rozloženie:

1. Na ochranu slnečnej plachty pred nečistotami a poškodením, skôr než ju vybalíte, položte na zem podložku alebo podložku pre markízu.
2. Rozbaľte slnečnú plachtu.
3. Rozdeľte a identifikujte jednotlivé komponenty.

Pripojenie slnečnej plachty k markíze stanu

1. Pripojte slnečnú plachtu k markíze stanu.
2. Postavte prístrešok.
3. Postavte slnečnú plachtu podľa obrázku (obr. **1**, strane 3 až obr. **6**, strane 4).

Postavenie slnečnej plachty ako baldachýnu

- Postavte slnečnú plachtu podľa obrázku (obr. **7**, strane 4 až obr. **10**, strane 4).

Demontáž slnečnej plachty



POZOR! Poškodenie materiálu

Na demontáž bočného krídla nepoužívajte silu. V opačnom prípade môžete poškodiť materiál.

1. Odstráňte všetky nečistoty z vonkajšej strany.
2. Demontujte všetky laná a popruhy.
3. Vytiahnite všetky zaisťovacie kolíky.
4. Odoberte teleskopické tyčky.
5. Odzipsujte slnečnú plachtu od prístrešku.
6. Zložte slnečnú plachtu tak, aby sa zmestila do prenosnej tašky.
7. Ubezpečte sa, že všetky časti sú čisté, skôr než ich zabalíte do prenosnej tašky.
8. Ak je slnečná plachta mokrá alebo vlhká, čo najskôr ju úplne vysušte.

Uskladnenie slnečnej plachty

1. Vyčistite slnečnú plachtu (pozri kap. „Čistenie a údržba“ na strane 41).
2. Úplne ju vyvetrajte a pred zabalením sa ubezpečte, že je kompletne suchá
3. Uskladnite ho na dobre vetranom, suchom mieste.

Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety alebo čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte produkty na báze alkoholu, chemické prípravky, mydlo a čistiace prostriedky.
- Okamžite odstráňte vtáčí trus a živicu, aby ste predišli trvalému poškodeniu materiálu.



POZNÁMKA

Na čistenie si vyberte slnečný deň, aby sa materiál dôkladne vysušil.

- Slnečnú plachtu úplne rozložte kvôli čisteniu.
- Ak je to nutné, výrobok očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.
- Pred každým výletom ošetríte vetrolam s impregnáciou a ochranu proti UV žiareniu.

Likvidácia



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, materiály a diely. Záruka sa nevzťahuje na blednutie krytu a opotrebenie spôsobené UV žiarením, nesprávne použitie, náhodné poškodenie, poškodenie pri búrke, alebo trvalé, polotrvalé alebo komerčné použitie. Nevzťahuje na žiadne škody z toho vyplývajúce. V prípade nárokov sa obráťte na svojho predajcu. Toto nemá vplyv na vaše zákonné práva.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com, dometic.com.

Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí požáru

- Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na místě.
- Pod sluneční plachtou nebo v její blízkosti nevařte a nepoužívejte otevřený oheň.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko zranění

- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- Nedovolte dětem hrát si kolem předstanu a zajistěte, aby byla používána vhodná ochranná obuv. Kotevní lana jsou spojena s nebezpečím zakopnutí a kolíky mohou být ostré.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte volné průchody.

Rozsah dodávky

Sluneční plachta 200

Součást	Množství
Sluneční plachta	1
Teleskopická tyč	2
Svazek kolíků	1
Přepavní taška	1

Sluneční plachta 260, 330, 390, 400, 440, 500

Součást	Množství
Sluneční plachta	1
Teleskopická tyč	3
Svazek kolíků	1
Přepavní taška	1

Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Součást
Prodloužení sluneční plachty

Použití v souladu s účelem

Sluneční plachta je vhodná pro:

- jasné až mírně oblačné počasí,
- turistiku.

Sluneční plachta **není** vhodná pro:

- velmi silný vítr nebo sněžení,
- sezónní kempování nebo komerční použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Používání sluneční plachty

Před prvním použitím

Před prvním použitím se s výrobkem obeznáme tak, že provedete jeho první zkušební stavění. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Výběr místa

Vyberte ploché místo chráněné před větrem:

1. V případě potřeby použijte protivětrnou zástěnu.
2. Vyberte místo ve stínu, abyste zabránili degradaci tkaniny působením UV záření.
3. Vyvarujte se stavění zástěny pod stromy, protože padající větve, pryskyřice atd. mohou výrobek poškodit.

Postavení sluneční plachty



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění a hmotné škody

Nesprávné postavení nebo nesundání sluneční plachty za větrného počasí může způsobit uvolnění tyče a tím zranění osob nebo poškození vozidla.



POZOR! Hmotná škoda

- Zajistěte, aby mezi sluneční plachtou a střešou markýzy byla malá mezera pro cirkulaci vzduchu.
- Zip neotevírejte ani nezavírejte nadměrnou silou.



POZNÁMKA

- Sluneční plachta se dodává s kolíky pro vysokou zátěž. Tyto kolíky jsou vhodné pro mnoho míst, ale pro některé druhy podkladu jsou zapotřebí speciální kolíky. Zeptejte se svého prodejce.
- Kolíky zarazte do země pod úhlem 45° od sluneční plachty.
- Kotevní lana zarovnejte se švem, ze kterého vycházejí, a zajistěte kolíky.

Při stavění sluneční plachty mějte na paměti následující tipy:

- Obrázky poskytují obecný přehled o stavění. Skutečné stavění se bude mírně lišit podle modelu předstanu.
- Přivolejte si pomocníka. Stavění více osobami je snazší.
- Kotevní lana zajistěte kolíky tak, aby sluneční plachta byla napnutá, aniž by došlo k narušení tvaru.
- Kotevní lana čas od času kontrolujte, abyste zajistili jejich dostatečné napnutí, v případě potřeby použijte k nastavení jezdce.

Příprava na postavení:

1. Abyste sluneční plachtu chránili před nečistotami a poškozením, před vybalením pod něj položte podlahku nebo ochrannou podložku.
2. Vybalte sluneční plachtu.
3. Seznamte se s jednotlivými součástmi.

Připojení sluneční plachty k předstanu

1. Připojte sluneční plachtu k předstanu.
2. Stavění předstanu.
3. Postavte sluneční plachtu podle obrázku (obr. **1**, strana 3 do obr. **6**, strana 4).

Postavení sluneční plachty jako stříšky

- ▶ Postavte sluneční plachtu podle obrázku (obr. **7**, strana 4 do obr. **10**, strana 4).

Demontáž sluneční plachty



POZOR! Hmotná škoda

Při demontáži bočního křídla nepoužívejte sílu. Jinak se materiál může poškodit.

1. Odstraňte vnější nečistoty.
2. Odstraňte všechna lana a pásy.
3. Odstraňte všechny kolíky.

4. Odstraňte teleskopické tyče.
5. Sluneční plachtu odepněte z předstanu.
6. Složte sluneční plachtu tak, aby se vešla do přenosné tašky.
7. Před zabalením do přepravní tašky se ujistěte, že jsou všechny části čisté.
8. Pokud je sluneční plachta mokrá nebo vlhká, co nejdříve jej úplně vysušte.

Uskladnění sluneční plachty

1. Vyčistěte sluneční plachtu (viz kap. „Čištění a péče“ na straně 44).
2. Před zabalením sluneční plachtu plně větrejte a zajistěte, aby byl zcela suchý.
3. Skladujte na dobře větraném a suchém místě.

Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- K čištění nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty ani čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte materiály na bázi alkoholu, chemikálie, mýdlo a mycí prostředky.
- Co nejdříve odstraňte ptáčí trus a stromovou pryskyřici, aby nedošlo k trvalému poškození materiálu.



POZNÁMKA

Pro čištění si vyberte slunečný den, abyste zajistili důkladné vyschnutí materiálu.

- ▶ Pro čištění sluneční plachtu zcela postavte.
- ▶ V případě potřeby výrobek očistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.
- ▶ Před každou cestou naneste impregnaci proti vodě a UV záření.

Likvidace



- ▶ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- ▶ Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

Záruka se vztahuje na výrobní vady, materiály a díly. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu a opotřebení způsobené UV zářením, nesprávným použitím, náhodným poškozením, poškozením bouří nebo trvalým, polotrvalým nebo komerčním použitím. Nevztahuje se na žádné následné škody. Pro reklamaci se prosím obraťte na svého prodejce. Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Tűzveszély

- Győződjön meg róla, hogy ismeri a helyszíni tűzvédelmi intézkedéseket.
- Ne főzzön az árnyékoló alatt vagy annak közelében, és ne használjon nyílt lángot.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet. Sérülésveszély

- A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek az elősátor körül játsszanak és biztosítsa, hogy védőcipőt viseljenek. A kifeszítő kötelek botlásveszélyt okoznak, a csapok pedig hegyesek lehetnek.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa szabadon a közlekedési utakat.

A csomag tartalma

Solar Shade 200

Szerkezeti elem	Mennyiség
Árnyékoló	1
Teleszkópos rúd	2
Sátorcövek csomag	1
Hordozótáska	1

Solar Shade 260, 330, 390, 400, 440, 500

Szerkezeti elem	Mennyiség
Árnyékoló	1
Teleszkópos rúd	3
Sátorcövek csomag	1
Hordozótáska	1

Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Szerkezeti elem
Árnyékoló toldat

Rendeltetészerű használat

Ez az árnyékoló a következőkhöz alkalmas:

- nyugodt és mérsékelt nyugodt időjárás
- túrázás

Ez az árnyékoló a következőkhöz **nem** alkalmas:

- igen erős szelek vagy hóesés
- egész évszakos felállítás vagy professzionális használat

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrésztől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Az árnyékoló használata

Az első használat előtt

Mielőtt először használná a terméket, egy próbafelállítás végrehajtásával ismerkedjen meg a termékkel. Ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalan-ságát.

Terület kiválasztása

Szélről védett sík területet válasszon ki:

1. Szükség esetén használjon szélfogót.
2. A szövet UV általi roncsolásának elkerülése érdekében árnyékos területet válasszon ki.
3. Kerülje a fák alatti felállítást, mivel a leeső ágak, a gyanta, stb. kárt tehetnek a termékben.

Az árnyékoló felállítása



VIGYÁZAT! Sérülés és anyagi kár veszélye

A helytelen beállítás vagy az árnyékoló leszerelésének elmulasztása szeles időjárási körülmények között a rúd kilazulásához vezethet, amely személyi sérüléseket okozhat, vagy megrongálhatja a járművét.



FIGYELEM! Anyagi kár

- Biztosítson egy kis rést az árnyékoló és az elősátor teteje között, hogy a levegő keringeni tudjon.
- Tilos a cipzárat erővel nyitni és zárni.



MEGJEGYZÉS

- Az árnyékoló csomagjában nagy teherbírású csapok találhatók. Ezek számos területhez alkalmasak, de bizonyos talajtípusokhoz speciális csapokra van szükség. Kérje ki kereskedője tanácsát.
- A csapokat a sátorhoz képest 45°-os szögben elfelé hajtsa bele a talajba.
- Állítsa be a kifeszítő köteleket ahhoz a varrathoz, ahonnan kiindulnak.

Az árnyékoló felállítása során vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Az ábrák általános áttekintést biztosítanak a felállításhoz. A tényleges felállítás az elősátor modelljétől függően némileg eltérő lehet.
- Kérjen segítséget. Több emberrel egyszerűbb a felállítás.
- Tűzze le a kifeszítő köteleket, így az árnyékoló kifeszül, de az alakja nem deformálódik el.
- A megfelelő feszesség biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a kifeszítő köteleket és szükség esetén a csúszerésszel állítsa be ezeket.

Előkészületek a felállításhoz:

1. Az árnyékoló szennyeződéstől és károsodástól való védelme érdekében a kicsomagolás előtt terítsen ki egy ponyvát vagy egy sátoraljzatot.
2. Csomagolja ki az árnyékolót.
3. Válogassa szét és azonosítsa a különböző komponenseket.

Az árnyékoló csatlakoztatása az elősátorhoz

1. Csatlakoztassa az árnyékolót az elősátorhoz.
2. Állítsa fel az elősátort.
3. Állítsa fel az árnyékolót a képen látható módon (1. ábra, 3. oldal - 6. ábra, 4. oldal).

Az árnyékoló felállítása védőtetőként

- ▶ Állítsa fel az árnyékolót a képen látható módon (7. ábra, 4. oldal - 10. ábra, 4. oldal).

Az árnyékoló szétszerelése



FIGYELEM! Anyagi kár

Az oldalsó szárny szétszerelése során ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést. Ellenkező esetben az anyagok károsodhatnak.

1. Távolítsa el a szennyeződést a külső részről.
2. Távolítsa el az összes zsinórt és hevedert.
3. Távolítsa el az összes csapot.
4. Vegye ki a teleszkópos rudakat.
5. Cipzárassa le az árnyékolót az elősátorról.
6. Tekerje fel az árnyékolót a hordozózsákba illeszkedő méretre.
7. Mielőtt bepakolná őket a hordozótáskába, biztosítsa hogy az összes alkatrész tiszta legyen.
8. Ha az árnyékoló nedves, vagy nyirkos, a lehető leghamarabb szárítsa meg.

Az árnyékoló tárolása

1. Tisztítsa meg az árnyékolót (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejj., 46. oldal).
2. Szárítsa meg a szabad levegőn az árnyékolót, és az elpakolás előtt ellenőrizze, hogy teljesen megszáradt-e.
3. Jól szellőző, száraz helyen tárolja.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A tisztításhoz ne használjon éles vagy kemény tárgyat, vagy tisztítószeret.
- A tisztításhoz ne használjon alkohol alapú anyagokat, vegyszereket, szappant és tisztítószeret.
- A lehető leghamarabb távolítsa el a madárürüléket és a fák gyantáját, mivel ezek tartósan károsíthatják az anyagot.



MEGJEGYZÉS

Az anyag teljes megszáradása érdekében a tisztítást egy napsütéses napon végezze.

- ▶ A tisztításhoz teljesen állítsa fel az árnyékolót.
- ▶ Szükség esetén tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg a terméket.
- ▶ Minden egyes út előtt alkalmazzon víz-, és UV-ellenes impregnálást.

Ártalmatlanítás



- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- ▶ A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

A szavatosság a gyártási hibákra, az anyag és alkatrészhibákra vonatkozik. A szavatosság nem vonatkozik a burkolat kifakulására, az UV-sugárzás miatti kopásra és elhasználódásra, a helytelen használatra, a véletlen károsításra, a vihar általi károokra, vagy az állandó és részleges kereskedelmi használatra. Nem vonatkozik következményes károokra. Igény érvényesítése érdekében forduljon kereskedőjéhez. Ez nem befolyásolja a törvény által biztosított jogait.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
